

---

**نویسنده:** کیلی بیوکرولا هوس «KelleyBeaucar Vlahous»  
**منبع و تاریخ نشر:** ریسپونسیبل ستیت گرفت «2025-06-22».  
**برگردان:** پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل» .

---



**ترامپ: ما برنامه هسته‌ای ایران را  
«محو» کردیم و حالا «صلح»**

***Trump: We 'obliterated' Iran's nuclear  
program, and now, 'peace'***

رئیس جمهور حمله به سه تأسیسات هسته‌ای ایران را اعلام و ادعای  
پیروزی می‌کند. قانونگذاران هر دو طرف واکنش نشان می‌دهند

*President announces strikes on three nuclear facilities and claims  
victory. Lawmakers on both sides, react.*

\*\*\*\*\*

دونالد ترامپ، رئیس جمهور آمریکا، امشب در یک سخنرانی کوتاه خطاب به مردم آمریکا گفت که برنامه هسته‌ای ایران پس از حملات هوایی آمریکا به ایران که از نیمه‌شب تا صبح یکشنبه به وقت تهران ادامه داشت، «کاملاً نابود شده است».

او به بنیامین نتانیاهو، نخست وزیر اسرائیل، که حملات اسرائیل علیه ایران را در «13» ژوئن آغاز کرد و از آن زمان تاکنون از آمریکا درخواست کمک کرده است، تبریک گفت. «ما به عنوان تیمی کار کرده‌ایم که هیچ تیمی قبلاً با هم کار نکرده است.»

به گفته ترامپ و با تأیید گزارش‌های قبلی، تأسیسات کوهستانی در فردو و همچنین کارخانه غنی‌سازی در **نطنز** و همچنین یک سایت دیگر در **اصفهان** مورد حمله قرار گرفتند. این حملات تا حدی توسط هواپیماهای B-2 انجام شد که می‌توانند بمب‌های (30000) پوندی «سنگرشکن» را حمل کنند. گزارش‌های بعدی نشان داد که ده‌ها بمب سنگرشکن در فردو و **نطنز** استفاده شده و زیردریایی‌های نیروی دریایی (30) موشک کروز (TLAM) را به سایت‌های **نطنز** و **اصفهان** شلیک کرده‌اند.

ترامپ از «ذهن‌های نظامی درخشان» که به برنامه‌ریزی حملات موفقیت‌آمیز کمک کردند، تمجید کرد - «چیزی که جهان در دهه‌های بسیار بسیار زیادی مانند آن را ندیده است.» او افزود: «اکنون یا صلح برقرار خواهد شد یا فاجعه‌ای برای ایران رخ خواهد داد، فاجعه‌ای بسیار بزرگتر از آنچه در روزهای اخیر شاهد آن بوده‌ایم.» او سپس گفت: «خدا خاورمیانه را حفظ کند، خدا اسرائیل را حفظ کند» و سپس ارتش ایالات متحده را مورد ستایش قرار داد.

اظهارات او پس از آن بیان شد که او برای اولین بار حدود ساعت 8 شب به وقت شرق آمریکا در حساب کاربری خود در شبکه اجتماعی Truth Social این حملات را اعلام کرد.



Donald J. Trump  
@realDonaldTrump

We have completed our very successful attack on the three Nuclear sites in Iran, including Fordow, Natanz, and Esfahan. All planes are now outside of Iran air space. A full payload of BOMBS was dropped on the primary site, Fordow. All planes are safely on their way home. Congratulations to our great American Warriors. There is not another military in the World that could have done this. NOW IS THE TIME FOR PEACE! Thank you for your attention to this matter.

**آدام واینستین**، عضو موسسه کوئینسی خاورمیانه که به عنوان تفنگدار دریایی در افغانستان خدمت کرده است، گفت که ایالات متحده اکنون رسماً (40000) سرباز در خاورمیانه را در معرض خطر قرار داده است، هشدار می‌دهد که بسیاری در طول هفته قبل از اقدام امشب سعی کردند به رئیس جمهور و دولت منتقل کنند.

شما تمام سربازان و سفارتخانه‌های ایالات متحده در منطقه را در معرض خطر قرار داده‌اید و اهرم دیپلماتیک آمریکا را از بین برده‌اید - اگرچه احتمالاً فکر می‌کنید که " ... آن " .

برخی از قانون‌گذاران به این واقعیت که رئیس‌جمهور مجوز کنگره برای حمله را نداشته، با علم به اینکه هیچ تهدید قریب‌الوقوعی برای کشور وجود ندارد، حمله کردند.

نماینده توماس ماسی (جمهوری‌خواه از کنتاکی)، که مخالفت خود را با این حملات ابراز کرده و قانونی برای توقف آنها پیشنهاد داده بود، نوشت: این خلاف قانون اساسی است

نماینده وارن دیویدسون (جمهوری‌خواه از اوهایو) که او نیز یک کهنه سرباز است، خواستار احتیاط شد. «اگرچه تصمیم رئیس‌جمهور ترامپ ممکن است عادلانه باشد، اما تصور منطقی که منطبق با قانون اساسی باشد، دشوار است. من امشب منتظر سخنان او هستم.»

نماینده جیم هایمز (دموکرات از کنتیکت) نوشت: «طبق قانون اساسی، ما هر دو قسم خورده‌ایم که از آن دفاع کنیم، توجه من به این موضوع قبل از سقوط بمب‌ها است. تمام.»

سناتور برنی سندرز (دموکرات از ورمونت) پس از شنیدن این خبر در یک تجمع گفت: «این [قانون] به شدت خلاف قانون اساسی است. تنها نهادی که می‌تواند این کشور را به جنگ بکشانند، کنگره ایالات متحده است، رئیس‌جمهور این حق را ندارد.»

سناتور تیم کین (دموکرات از ویرجینیا) نسخه‌ای از لایحه اختیارات جنگی را که قرار بود این هفته به رأی گذاشته شود، در سنا پیشنهاد کرده است. او روز شنبه در X نوشت: «مردم آمریکا به شدت با جنگ ایالات متحده علیه ایران مخالف هستند. و وزیر امور خارجه اسرائیل دیروز اعتراف کرد که بمباران اسرائیل برنامه هسته‌ای ایران را «حداقل ۲ یا ۳ سال» به عقب انداخته است. پس چه چیزی باعث شد ترامپ بی‌پروا تصمیم بگیرد که امروز عجله کند و بمباران کند؟ قضاوت وحشتناکی بود. من از همه سناتورها می‌خواهم که در مورد اینکه آیا با این سومین جنگ احمقانه خاورمیانه موافق هستند یا خیر، رأی‌گیری کنند.»

البته تبریکات از سوی اعضای تندرو کنگره در هر دو جناح سیاسی، به ویژه روسای کمیته‌های مربوطه و اعضای ارشد، از قبل سرازیر شده است.

سناتور راجر ویکر (جمهوری‌خواه از می‌سی‌سی‌پی)، رئیس کمیته خدمات مسلح سنا، گفت: «فرمانده کل ما تصمیمی آگاهانه - و درست - برای از بین بردن تهدید وجودی رژیم ایران گرفته است. اکنون ما گزینه‌های بسیار جدی برای تأمین امنیت شهروندان و متحدانمان و ثبات برای خاورمیانه داریم. آفرین به پرسنل نظامی ما. شما بهترین هستید!»

سناتور جیم ریش (جمهوری خواه از آیداهو) گفت که این یک جنگ ابدی نخواهد بود و شامل حضور نیروهای زمینی آمریکایی نمی شود، اما ترامپ در اتخاذ «اقدام قاطع» درست عمل کرد زیرا خلع سلاح ایران «به نفع جهان است».

«ما امشب در کنار اسرائیل می ایستیم و برای امنیت مردم آن و موفقیت این اقدام دفاعی یکجانبه دعا می کنیم.»

گروه های ذی نفع از جمله ائتلاف یهودیان جمهوری خواه و آپیک (کمیته امور سیاسی آمریکا و اسرائیل) که برای این جنگ تلاش می کردند، امشب به سرعت از ترامپ تشکر کردند.

«اقدام نظامی موفق و هدفمند امروز بار دیگر ثابت می کند که هیچ کس نسبت به تهران سخت گیرتر یا دوست بهتری برای اسرائیل، نسبت به رئیس جمهور ترامپ نبوده است.» این جمله را یکی از بزرگترین حامیان انتخاباتی ترامپ اعلام کرد.

«امشب در کتاب های تاریخ به عنوان یکی از مهم ترین دستوراتی که تاکنون توسط یک رئیس جمهور ایالات متحده داده شده است، ثبت خواهد شد. خدا به رزمندگان قهرمان جنگ ما صبر دهد.» مقاله با پیشرفت داستان در حال به روز رسانی است.

**سطری در مورد نویسنده این مقاله :**

**کلی بیوکار و لاهوس**

کلی بیوکار و لاهوس مدیر تحریریه Responsible Statecraft است.

**----- با احترام «2025-06-28» -----**

---